ÍNDICE

Español

Contenido y accesorios 4
Diagrama principal 4
Montaje mural 4
Descripción de funciones 5
Descripción 5
Instrucciones para el usuario 6
Instalación 6
Operaciones de funcionamiento 6
Memorias directas 7
Memorias indirectas 7
Nivel de timbre y melodía 8
Mantenimiento 8
Posibles incidencias 9

Português

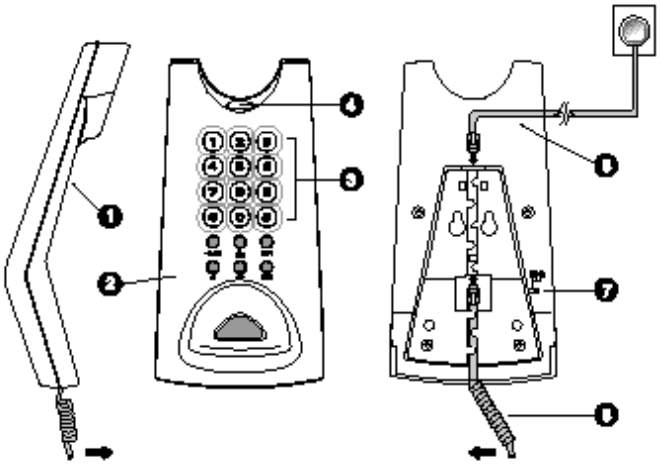
Conteúdo e acessórios 11
Diagrama principal 11
Montagem mural 11
Descrição das funções 12
Instruções para o utilizador 13
Instalação 13
Operações de funcionamento 13
Memórias directas 14
Memórias indirectas 14
Volume da campainha e melodia 16
Manutenção 16
Possíveis incidências 17

Contenido y accesorios

En el embalaje se incluye los siguientes accesorios:

- Unidad base del teléfono.
- Auricular con cable rizado.
- Cable de línea
- Kit de montaje mural
- Manual de usuario.

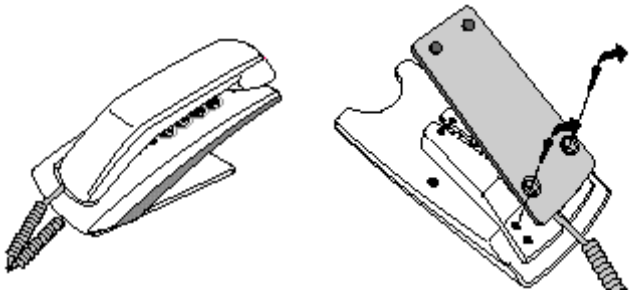
Diagrama principal



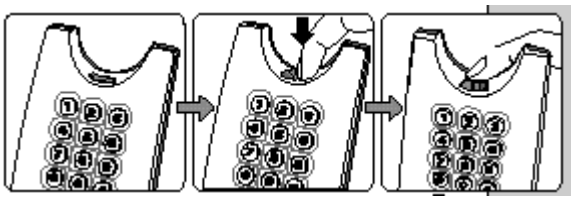
1. Auricular
2. Unidad base
3. Teclado
4. Botón de colgar
5. Cable rizado
6. Cable de línea
7. Interruptor de timbre

Montaje mural

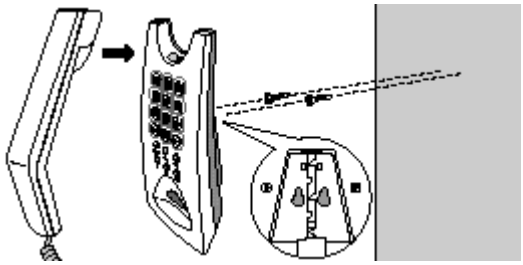
Para colocar el teléfono en la pared, desatornille la peana que hace que el teléfono esté inclinado:



A continuación presione, haciendo palanca, uno de los lados de la pieza situada en la parte cóncava del teléfono para darle la vuelta y evitar que el auricular se descuelgue cuando esté en posición vertical.

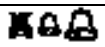


Clave los tornillos en la pared a la altura deseada y coloque el teléfono ayudándose de los anclajes situados en la base del mismo



Descripción de funciones

Botones de función	Descripción
① ~ ⑨	Para introducir los dígitos 0-9
✱	Para introducir ∗
#	Para introducir #
R	Tecla Flash o Rellamada. Para conmutar entre 2 líneas
	Tecla de rellamada del último número (máximo 31 dígitos) Funciona como Pausa cuando se introduce un número de teléfono en la agenda.
	Memorias indirectas (máximo 21 dígitos). Pulse la tecla seguido de 0-9 para realizar una llamada a través de números almacenados en memoria. Veáse sección “Memorias indirectas”

VIP1 / VIP2	Memorias directas (máximo 21 dígitos). Pulse la tecla VIP1 o VIP2 para realizar una llamada a través de números almacenados en memoria. Veáse sección “Memorias directas”
	Función MUTE durante una conversación. Pulsando una vez esta tecla su voz no pasará a través del micrófono, por lo que la persona con la que habla no le oirá. Para cancelar la función MUTE, presione la tecla de nuevo. Función de almacenamiento al programar un número de teléfono en memoria. Veáse sección “Memorias directas/indirectas” para más detalles.
	Selecciona el nivel de timbre

Instrucciones para el usuario

Enhorabuena por haber adquirido el teléfono Milenio.
Este teléfono proporciona todas las funciones básicas que su proveedor de red le ofrece. Trabaja con la mayoría de sistemas de red (por favor, consulte con su proveedor de red para más información).
Este manual de usuario describe los procedimientos de instalación y recoge todas su características.

Instalación

En referencia a la sección Diagrama Principal:

1. Conecte el cable rizado al conector jack de la unidad base.
2. Conecte un extremo del cable de línea al conector jack de la unidad base, y el otro extremo a la roseta para el teléfono.

Operaciones de funcionamiento

Para realizar una llamada, simplemente levante el auricular y espere a escuchar el tono de llamada. A continuación, marque el número deseado a través del teclado.
Para finalizar una llamada, cuelgue el auricular en la unidad base o presione el botón de cuelgue.

Para conocer con detalle las funciones asociadas a cada tecla, diríjase a la sección “Descripción de funciones”.

Memorias directas

Las memorias directas proporcionan una manera más fácil y cómoda de realizar una llamada a un número que se usa con frecuencia.

Siga las instrucciones que se detallan a continuación para almacenar un número (máximo 21 dígitos) en una memoria directa:

1. Descuelgue el auricular.
2. Presione la tecla **/** y a continuación, libérela.
3. Presione la tecla VIP1 o VIP2 seguido de el número de teléfono que desee almacenar. Puede introducir las teclas (∗) o (#) en la secuencia de números tal y como lo haría al realizar una llamada después de haber descolgado el auricular.
   Si el teléfono está conectado a una centralita, puede pulsar la tecla para insertar, cuando sea necesario, una pausa en la secuencia de marcación.
4. Presione la tecla **/** de nuevo.

Para realizar una llamada a través de la memoria directa, simplemente descuelgue el auricular y espere el tono de llamada. A continuación pulse la tecla VIP1 o VIP2 y el número almacenado en dicha memoria se marcará automáticamente.

Memorias indirectas

Además de las memorias directas, este teléfono está equipado con 10 memorias indirectas.
Siga las instrucciones que se detallan a continuación para almacenar un número (máximo 21 dígitos) en las memorias indirectas:

1. Descuelgue el auricular.
2. Presione la tecla **/** y a continuación, libérela.
3. Presione la tecla seguido de una de las teclas numeradas de 0 al 9 para seleccionar la posición de memoria.
4. Introduzca el número deseado. Puede introducir las teclas (∗) o (#) en la secuencia de números tal y como lo haría al realizar una llamada después de haber descolgado el auricular.
   Si el teléfono está conectado a una centralita, puede pulsar la tecla para insertar, cuando sea necesario, una pausa en la secuencia de marcación.
5. Presione la tecla **/** de nuevo.

Para realizar una llamada a través de las memorias indirectas, simplemente descuelgue el auricular y espere el tono de llamada. A continuación pulse la tecla seguido de la tecla numerada correspondiente. El número almacenado en dicha memoria se marcará automáticamente.

Nivel de timbre y melodía

El teléfono dispone de tres melodías y niveles de timbre. Para cambiar dichas melodías y su volumen, siga las instrucciones:

- Descuelque el auricular
- Pulse la tecla /
- Pulse la tecla #
- Utilice las teclas numéricas para realizar la selección la combinación de melodía de timbre y volumen.

Tecla numérica	Melodía de timbre	Volumen
1	A	Bajo
2	A	Normal
3	A	Alto
4	B	Bajo
5	B	Normal
6	B	Alto
7	C	Bajo
8	C	Normal
9	C	Alto
0	OFF	OFF

- Pulse la tecla / para finalizar.

Mantenimiento

No exponga este producto al polvo, a la luz directa del sol, humedad, altas temperaturas ni le dé golpes.

No utilice limpiadores corrosivos ni abrasivos para limpiar el teléfono. Manténgalo libre de polvo pasándole un trapo suave y seco.

No desmonte este producto, ya que no contiene componentes que sirvan al usuario.

Posibles incidencias

Mi teléfono no funciona!

Asegúrese de que tanto el cable rizado como el de línea estén correctamente conectados a sus correspondientes conectores jack. Presione el botón de colgado una vez y espere el tono de llamada.

Si ha conectado más de un teléfono a la misma línea telefónica, asegúrese de que todos los teléfonos estén colgados. En algunos sistemas telefónicos, cuando se usa el primer teléfono asociado a la línea telefónica, el resto de teléfonos se desconectan eléctricamente.

Intente conectar otro teléfono a la roseta. Si el problema persiste querrá decir que existe un problema con la red telefónica. En este caso consulte a su proveedor de red.

Si la persona que está al otro lado de la línea no le escucha, asegúrese de que no ha pulsado la tecla ⏎/⊠. Para probarlo, presione dicha tecla una vez más y el teléfono deberá funcionar en condiciones normales.

El timbre de mi teléfono no suena!

Compruebe que el interruptor de timbre no está en OFF. Su teléfono no sonará si está en esta posición. Cambie la posición del interruptor de timbre a la posición baja o alta según sus necesidades.

Asegúrese de que tanto el cable rizado como el cable de línea estén conectados a su correspondiente conector jack de la unidad base.

Las teclas de memoria no funcionan como se esperaba!

Asegúrese de que no ha introducido en las teclas de memoria un número telefónico más largo que la longitud permitida (21 dígitos).

Si su teléfono está conectado a una centralita, consulte a su proveedor para que le dé información sobre el retardo de tiempo necesario para hacer llamadas externas.

Si su teléfono ha sido desconectado durante 15 minutos, pierde todas las memorias. En este caso debe volver a programarlas de nuevo, tal y como hizo en su día.

Cuando utiliza la función MUTE durante una conversación, tenga la precaución de no pulsar la tecla ⏎/⊠ seguida de un número del 0 al 9, ya que en ese caso, desafortunadamente, necesitará reprogramar de nuevo la memoria.

GARANTÍA

Los terminales telefónicos Spiker Milenio tienen una garantía por un período de dos años desde la fecha de compra, que cubre la reparación, incluidos mano de obra y materiales, de las averías debidas a defectos de fabricación o componentes defectuosos.

La garantía no cubre las averías derivadas del mal funcionamiento del teléfono cuando éstas sean por uso inadecuado, incorrecta instalación, daño intencionado del mismo o por causas ajenas al aparato. Asimismo, la garantía no cubre aquellos defectos atribuibles a golpes, caídas, mojaduras, exposición a condiciones extremas de medio ambiente o aquellos deterioros provocados por el uso normal, tales como elementos de plástico, teclados, esmaltes o pinturas.

Si el terminal telefónico es defectuoso y entra en el período de garantía, deberá ponerse en contacto con el número de atención al cliente de Spiker SAT que aparece en esta garantía, y remitir el material al lugar indicado por ellos acompañado de la garantía y el documento de prueba de compra. Queda excluida de esta garantía las pilas y baterías.

MODELO:
NÚM. DE APARATO:
FECHA DE COMPRA:
SELLO DEL ESTABLECIMIENTO VENDEDOR:

Servicio Técnico Central

Spiker SAT

Departamento Atención al Cliente

902 400 125

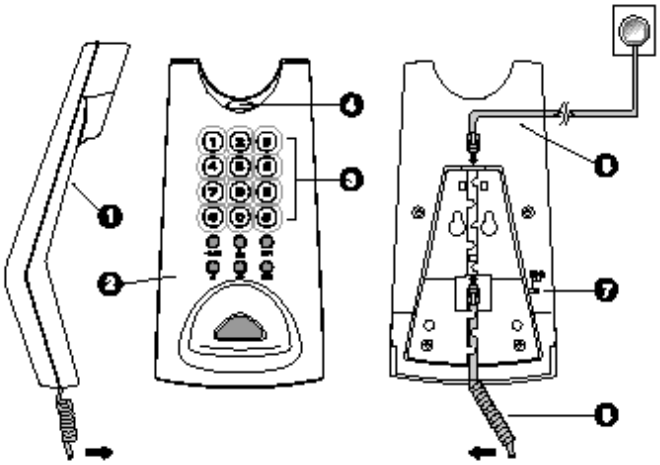
sat@spiker-telefonia.com

Conteúdo e acessórios

Na embalagem inclui-se os seguintes acessórios:

- Unidade base do telefone.
- Auscultador com cordão helicoidal.
- Cabo de linha
- Kit de montagem mural
- Manual de utilizador.

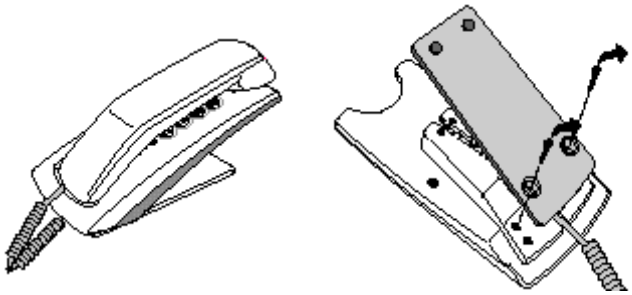
Diagrama principal



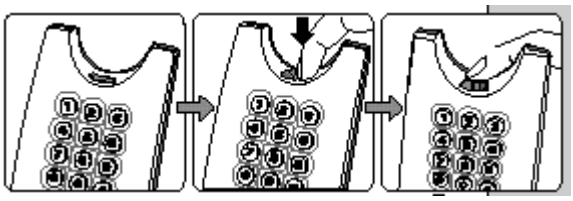
1. Auscultador
2. Unidade base
3. Teclado
4. Botão de desligar
5. Cordão helicoidal
6. Cabo de linha
7. Interruptor de campainha

Montagem mural

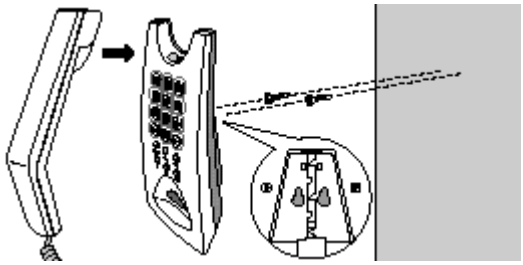
Para colocar o telefone na parede, desaparafuse o suporte que faz com que o telefone esteja inclinado:



A seguir pressione, fazendo palanca, um dos lados da peça localizada na parte côncava do telefone para dar a volta e evitar que o auscultador se solte quando esteja em posição vertical.

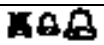


Pregue os parafusos na parede na altura desejada e coloque o telefone ajudando com os ganchos localizados na base do mesmo



Descrição das funções

Botões de função	Descrição
① ~ ⑨	Para introduzir os dígitos 0-9
✱	Para introduzir ∗
#	Para introduzir #
R	Tecla Flash ou Rechamada. Para comutar entre 2 linhas
	Tecla de rechamada do último número (máximo 31 dígitos) Funciona como Pausa quando se introduz um número de telefone na agenda.
	Memórias indirectas (máximo 21 dígitos). Prima a tecla seguido de 0-9 para realizar uma chamada através de números guardados na memória. Veja secção “Memórias indirectas”

VIP1 / VIP2	Memórias directas (máximo 21 dígitos). Prima a tecla VIP1 ou VIP2 para realizar uma chamada através de números guardados na memória. Veja secção “Memórias directas”
	Função MUTE durante uma conversação. Premindo uma vez esta tecla a sua voz não passará através do microfone, pelo que a pessoa com a qual está a falar não lhe ouvirá. Para cancelar a função MUTE, pressione a tecla novamente. Função de armazenamento ao programar um número de telefone na memória. Veja secção “Memórias directas/indirectas” para mais detalhes.
	Selecciona o volume da campainha

Instruções para o utilizador

Parabéns por ter adquirido o telefone Milenio.
Este telefone proporciona todas as funções básicas que o seu fornecedor de rede lhe oferece. Trabalha com a maioria de sistemas de rede (por favor, consulte com o seu fornecedor de rede para mais informação).
Este manual de utilizador descreve os procedimentos de instalação e recolhe todas as sua características.

Instalação

Com referência à secção Diagrama Principal:

1. Conecte o cordão helicoidal ao conector jack da unidade base.
2. Conecte uma extremidade do cabo de linha ao conector jack da unidade base, e a outra extremidade na ficha para o telefone.

Operações de funcionamento

Para realizar uma chamada, simplesmente levante o auscultador e espere até ouvir o sinal de chamada. A seguir, marque o número desejado através do teclado.
Para finalizar uma chamada, pendure o auscultador na unidade base ou pressione o botão de desligar.

Para conhecer com detalhe as funções associadas a cada tecla, vá à secção “Descrição de funções”.

Memórias directas

As memórias directas proporcionam uma forma mais fácil e cómoda de realizar uma chamada a um número que se usa com frequência.

Siga as instruções que se detalham a seguir para guardar um número (máximo 21 dígitos) numa memória directa:

1. Tire o auscultador do gancho.
2. Pressione a tecla ⏎/⊠ e a seguir, solte-a.
3. Pressione a tecla VIP1 ou VIP2 seguida do número de telefone que deseje guardar. Pode introduzir as teclas (∗) ou (#) na sequência de números tal e como faria ao realizar uma chamada depois de ter tirado o auscultador do gancho.
   Se o telefone está conectado a uma central, pode introduzir a tecla ◯● na sequência de marcado para inserir, quando seja necessário, uma demora de tempo.
4. Prima a tecla ⏎/⊠ novamente.

Para realizar uma chamada através da memória directa, simplesmente tire o auscultador do gancho e espere o sinal de chamada. A seguir prima a tecla VIP1 ou VIP2 e o número guardado nessa memória marcar-se-á automaticamente.

Memórias indirectas

Ademais das memórias directas, este telefone está equipado com 10 memórias indirectas.
Siga as instruções que se detalham a seguir para guradar um número (máximo 21 dígitos) nas memórias indirectas:

1. Tire o auscultador do gancho.
2. Pressione a tecla ⏎/⊠ e a seguir, solte-a.
3. Pressione a tecla ▪▪▪ seguida de uma das teclas numeradas do 0 ao 9 para seleccionar a posição da memória.
4. Introduza o número desejado. Pode introduzir as teclas (∗) ou (#) na secuência de números tal e como o faria ao realizar uma chamada depois de ter tirado o auscultador do gancho.
   Se o telefone está conectado a uma central, pode introduzir a tecla ◯● na sequência de marcado para inserir, quando seja necessário, um tempo de demora.
5. Pressione a tecla ⏎/⊠ novamente.

Para realizar uma chamada através das memórias indirectas, simplesmente tire o auscultador do gancho e espere o sinal de chamada. A seguir prima a tecla ■■■ seguida da tecla numerada correspondente. O número guardado nessa memória marcar-se-á automaticamente.

Volume da campainha e melodia

Este telefone está equipado com 3 melódias e volumen da campainha.
Siga as instruções que se detalham a seguir para cambiar o volume da campainha e melodia:

- Tire o auscultador do gancho.
- Pressione a tecla /⊠ e a seguir, solte-a.
- Pressione a tecla #.
- Presione a tecla do número que deseje

Tecla numérica	Melodía de timbre	Volumen
1	A	Baixo
2	A	Normal
3	A	Alto
4	B	Baixo
5	B	Normal
6	B	Alto
7	C	Baixo
8	C	Normal
9	C	Alto
0	OFF	OFF

- Presione a tecla /⊠ para finalizar.

Manutenção

Não exponha este produto ao pó, à luz directa do sol, humidade, altas temperaturas nem lhe dê pancadas.

Não utilize limpadores corrosivos nem abrasivos para limpar o telefone. Mantenha-o livre de pó passando nele um pano suave e seco.

Não desmonte este produto, pois não contém componentes que sirvam ao utilizador.

Possíveis incidências

O meu telefone não funciona!

Certifique-se de que tanto o cordão helicoidal quanto o de linha estejam correctamente conectados aos seus correspondentes conectores jack. Pressione o botão de desligar uma vez e espere o sinal de chamada.

Se conectou mais de um telefone na mesma linha telefônica, certifique-se de que todos os telefones estão pendurados. Em alguns sistemas telefônicos, quando se usa o primeiro telefone associado à linha telefônica, o resto dos telefones desligam-se eléctricamente.

Tente conectar outro telefone na ficha. Se o problema continua quer dizer que existe um problema com a rede telefônica. Neste caso consulte com o seu fornecedor de rede.

Se a pessoa que está ao outro lado da linha não o está a ouvir, certifique-se de que não premiu a tecla . Para comprová-lo, pressione a citada tecla uma vez mais e o telefone deverá funcionar em condições normais.

A campainha do meu telefone não toca!

Verifique que o interruptor da campainha não está em OFF. O seu telefone não tocará se está nesta posição. Mude a posição do interruptor da campainha para a posição baixa ou alta conforme as suas necessidades.

Certifique-se de que tanto o cordão helicoidal quanto o cabo de linha estejam conectados ao seu correspondente conector jack da unidade base.

As teclas de memória não funcionam como se esperava!

Certifique-se de que não introduziu nas teclas de memória um número telefônico mais longo do que a longitude permitida (21 dígitos).

Se o seu telefone está conectado a uma central, consulte com o seu fornecedor para que lhe dê informação sobre a demora de tempo necessária para fazer chamadas externas.

Se o seu telefone foi desconectado durante 15 minutos, perde todas as memórias. Neste caso deverá voltar a programá-las novamente, tal e como fez antes.

Quando utiliza a função MUTE durante uma conversa, tenha a precaução de não premir a tecla seguida de um número do 0 ao 9, pois nesse caso, infelizmente, necessitará reprogramar novamente a memória.

GARANTIA

Os terminais telefónicos **Spiker** Milenio têm uma garantia por um período de dos anos a partir da data da compra. Essa garantia cobre a reparação (mão-de-obra e materiais) das avarias devidas a defeitos de fabrico ou componentes defeituosos.

A garantia não cobre as avarias que causam o mau funcionamento do telefone se forem derivadas de um uso inadequado, de uma instalação incorrecta, de dano intencionado ou de causas alheias ao aparelho. A garantia também não cobre os defeitos decorrentes de golpes, quedas, contacto com a água, exposição a condições ambientais extremas, bem como a deterioração provocada pelo uso normal, como a que ocorre com os elementos de plástico, teclados, esmaltes ou tintas.

Se o terminal telefónico apresentar defeitos e estiver no período de garantia, deverá contactar o Departamento de Atendimento ao Cliente da Spiker SAT, cujo número de telefone aparece nesta garantia, e remeter o aparelho ao lugar que lhe for indicado juntamente com a garantia e o documento de prova da compra. Esta garantia não inclui pilhas e baterias.

MODELO:
NÚM. DE APARELHO:
DATA DE COMPRA:
CARIMBO DO ESTABELECIMENTO VENDEDOR:

Serviço Técnico Central

Spiker SAT

Departamento Atendimento ao Cliente

+34 902 400 125

sat@spiker-telefonia.com

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Spiker Telefonía S.L.

Fra Juníper Serra, 91-93
08030 Barcelona
Telf. 93 360 22 22
con CIF B62205174 y como Distribuidor en exclusiva en España

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:

Terminal telefónico, marca Spiker modelo Milenio, fabricado por D.R.S Electronics Ltd, en China

al que se refiere esta declaración, con las normas

ETSI TBR 21 (Enero 1998)

Decisión 1999/303/EC-12 de Abril de 1999, DOCE L118/55 (ICTR-37)

ETSI TBR 38 (Mayo 1998)

EN 60950 (2000)

EN 55022 (1994) +A1 +A2

EN 50082-1 (1997)

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999 traspuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000 de 20 de noviembre**.**

Barcelona, 05 de marzo de 2003

Lluis Enric Escassi Pascual